

Colosenses

Juu' la- ga' siii' Paa' kih' øøh' jne' hi- chaa- Colosas

¹ Jnä' Paa' laan' apóstol kyaah' Jesucristo lä' hyoh- dsé' Dio. Kyaah' Timotä øøh' jne' siin' kyah' hnäh', ² hi- tääh' jwi- Colosas. Laah' hnäh' na-jngëé' hi' mi' teh' ba' hnäh', kih' he- ma- laah' hnäh' koo- kyaah' Cristo. He- ja- ngiin' kih' Dio hi- laa' Tää' jnän' hi- ngiin' kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän', wa' kway' lä-jé' he- llu' kyah' hnäh' hi' wa' jmeey' hii' ti' kyah' hnäh'.

Ga' kwa' Paa' ti' hmaah' kih' Dio

³ Lä-jé' jiih- ma' ngii' jnääh' kyah' hnäh', kwa- jnääh' ti' hmaah' kih' Dio, Jmii- Dsa-jøøh' jnän' Jesucristo. ⁴ Jëeh' ma- tēeh' jnääh' juu' he- ma- dsoo' hoh' hnäh' kih' Cristo Jesús hi' hnaah' hnäh' lä-jéé' hi- na-jngëé'. ⁵ Jmeeh- hnäh' lä- ja-, jëeh' ma- cha- ba' o- jøh- dsé- kyah' hnäh' he- hñah' hnäh' heeh' he- høø' Dio gyuuh' jmi- gyuu'. Ga' nuuh- ba' hnäh' ha- lä- la' he- o- jøh- dsé- la- lä' ma' ga- heeh' hnäh' ju' dsoo', ja- ba' ju' hmëé' kih' Cristo. ⁶ Ga- lloo' juu' na- lä' ga- té' jee' tääh' hnäh', ja- ba' lä- koo- ngoo' lä- kaa- lä- juh' jmi- gyuu'. Hi' lä- kaa- jee' dsa- kway' juu' na-, le' llu' kih' dsa' hi' lä- ja- ngoo' ba' ta- cha- né', ja- ba' lä- koo- ga- la' kyah' hnäh' lä' ma' to- né' ga' nuuh- hnäh' hi' ga- lä- ngëéh' hnäh' ha- koh' sa' llu' dsé' Dio kyaah' jne'. ⁷ Ga- lä- tēeh' ba' hnäh' juu' na-, lä' ma' ga- hlëéh' Epafra hnäh', øøh' jne' hi- hnää' jnääh', hi- jmee' ta' kō- jøh' kyaah' jnääh' hi' mi- te' bih' lä-jé' ta' kih' Cristo, jee' kyah' hnäh' ka- läh'. ⁸ Hi- he' ga' jmeeh' juu'

kyaa' jnaäh' he- tääh' hnäh' hnaah' hnäh' øøh' kyaah' be' kih' Jmi- lle' Na- jngii'.

Ga- ngii' Paa' kih' Dio mah' kway' be' kih' øøh' jne'

⁹ He- ja- lä' ma' ga- tēēh' jnaäh' juu' kyah' hnäh' sa- ma- tu' jnaäh' ngii' jnaäh' kih' Dio mah' wa' kwēēyh' hnäh' huudse- llu' he- jä' gyuuuh', lä' jwē' ja- lä' neh' hnäh' kwee- ha- lä' hnøoy' hñiiy'. ¹⁰ Lä' ja- ngii' jnaäh' kyah' hnäh' mah' go'taah' hnäh' lä' koo- lle' kih' hi- laa' kyaah' Dsa- jøøh' jnan', hi' jmeeh' hnäh' tää' ba' lä' jē- he- tih- dsēy'. Ma' ja- ga' jmeeh' hnäh' lä' jē- he- llu' jmah' hi- lä- kyuuuh' hnäh' Dio cha- ga' miih- koo- hä' koo- hä'. ¹¹ Hi- wa' tēēh' hnäh' be' kih' Dsa- jøøh' jnan' hi- cha- ga- lä' jē- be' kih' mah' kwēēh' hoh' hnäh' kih' lä' jē- he- dsa- ngēēh' hnäh' hi- lä' jøh- hoh' hnäh' cha- ga' miih- kyaah' dsa-. ¹² Hi- wa' jēē- hoh' hnäh' kwa' hnäh' ti' h- maah' kih' Dio hi- laa' Tää' jnan' hi- ga' mi- lluu' jne' mah' hñah' jne' heen' jee' oo' ya' jwii' jee' jnä' wa' je- ko- jøh' kyaah' jee' lä' jēē- hi- na- jngēē'. ¹³ Jēēh', ga- lääy' jne' he- ma' tøøhn' jee' na- hoo- jee' ma' jmeē' hi- sa- llu' hih' jnan' hi- ga' taayh- jne' goo- Jooy' hi- hnäay' cha- miih- mah' hi- he' ba' jää' jne' lä' hih' kiyh'. ¹⁴ Ga- lääy' jne' ta' la' kih' Jooy' hi- ga' tuu- jma- kih'. Kyaah' he- ja- ga' kooy' dsēy' kih' dso' kye- jnan'.

Jaa- Cristo ba' laa' jøøh' kih' jee' lä' jēē-

¹⁵ Cristo laa' koo- heeh' kyaah' Dio hi- sa' tēē' jne' jēēn'. Jää' ba' ma- chaay-, he- ja- laay' to- né' kih' he- ja- ga' ga' nøø'. ¹⁶ Ta' la' kih' Cristo ga' jmeē' Dio ga' lä' jē' go- te- he- cha-. Ga' jmeey' lä' jē- he- cha- gyuuuh' hwa', lä' jē- he- jnä' kyaah' he- sa' jnä'. Ga' jmäay' lä' jēē- neē' dsa- ta' hi- mäh', hi- kaah'. Ko- jøh' kyaah' Jooy', ga' jmeey'

ga⁻lä⁻jë⁻ ba⁻ he⁻ cha⁻ hi⁻ ga⁻lä⁻jë⁻ ba⁻ la⁻ kih⁻ Joo⁻y⁻ ka⁻ lä⁻h⁻.
¹⁷ Ma⁻ gya⁻ bih⁻ jää⁻, ja⁻ ga⁻ ga⁻ la⁻ lä⁻ jë⁻ he⁻ cha⁻ hi⁻ kya⁻ah⁻
 be⁻ kiyh⁻ ngoo⁻ ba⁻ na⁻ jnä⁻ ga⁻ lä⁻ jë⁻ he⁻ ga⁻ jmeey⁻. ¹⁸ Hi⁻
 he⁻ na⁻ kye⁻ ne⁻ kih⁻ gwah⁻. Hñii⁻ bih⁻ laay⁻ to⁻ ne⁻ jee⁻
 kih⁻ jee⁻ lä⁻ jëë⁻, hi⁻ hñii⁻ bih⁻ hi⁻ ga⁻ lä⁻ jiih⁻ to⁻ ne⁻ jee⁻
 kih⁻ hi⁻ na⁻ juu⁻, mah⁻ lä⁻ ja⁻ leey⁻ jøøh⁻ kih⁻ jee⁻ lä⁻ jëë⁻.
¹⁹ Jëeh⁻, ga⁻ tih⁻ ba⁻ dsë⁻ Dio he⁻ laa⁻ Cristo kwee⁻ lä⁻ koo⁻
 laay⁻ hñii⁻. ²⁰ Hi⁻ ga⁻ tih⁻ ba⁻ dsëy⁻ he⁻ ga⁻ jeeyh⁻ juu⁻ he⁻
 ma⁻ cha⁻ gyuu⁻ hwa⁻. Ga⁻ mi⁻ llaay⁻ go⁻ te⁻ he⁻ ma⁻ ää⁻
 jne⁻ kiyh⁻, ta⁻ la⁻ kih⁻ Cristo hi⁻ ga⁻ tuu⁻ jma⁻ kih⁻ dsoh⁻
 hma⁻ cru⁻ mah⁻ lä⁻ ja⁻ hii⁻ ti⁻ jnä⁻ kya⁻ah⁻ Dio.

²¹ Jää⁻ ma⁻ laah⁻ hnäh⁻ lä⁻ koo⁻ dsa⁻ cha⁻ uu⁻, sa⁻ ma⁻
 jwah⁻ hnäh⁻ kya⁻ah⁻ Dio. Jëeh⁻, hu⁻ dsë⁻ hliih⁻ jmah⁻ ba⁻
 ma⁻ kye⁻h⁻ hnäh⁻, hi⁻ he⁻ hliih⁻ jmah⁻ ba⁻ ma⁻ jmeeh⁻
 hnäh⁻. Pero na⁻ ma⁻ jeeh⁻ bih⁻ juu⁻ kyah⁻ hnäh⁻, ²² ta⁻ la⁻
 kya⁻ah⁻ jmi⁻ ngo⁻ kih⁻ Jesús. Ga⁻ juuy⁻ mah⁻ mi⁻ jnäy⁻
 hnäh⁻ na⁻ jngëeh⁻ hnäh⁻ cha⁻ ney⁻, mo⁻ so⁻ cha⁻ dso⁻ kye⁻
 kyah⁻ hnäh⁻ hi⁻ mo⁻ so⁻ cha⁻ ga⁻ he⁻ na⁻ bääh⁻ hnäh⁻ ni⁻
 miih⁻. ²³ Pero hnøø⁻ lä⁻ ma⁻ dsoo⁻ na⁻ ba⁻ hoh⁻ hnäh⁻ kih⁻
 Jesús hi⁻ ta⁻ wa⁻ gaa⁻ hoh⁻ hnäh⁻ o⁻ jøh⁻ dsë⁻ he⁻ kye⁻h⁻
 hnäh⁻ kih⁻ ju⁻ hmëë⁻ he⁻ ma⁻ nuuh⁻ hnäh⁻, ja⁻ ba⁻ ju⁻ hmëë⁻
 kih⁻ Jesús he⁻ kwa⁻ dsa⁻ lä⁻ kaa⁻ lä⁻ juh⁻ jmi⁻ gyuu⁻. Hi⁻
 lä⁻ ja⁻ jnä⁻ ka⁻ lä⁻h⁻ na⁻ hñaa⁻ kwan⁻ ju⁻ hmëë⁻ na⁻.

Ga⁻ kwa⁻ Paa⁻ juu⁻ he⁻ ma⁻ na⁻ hmää⁻ jää⁻

²⁴ Cha⁻ ba⁻ jnä⁻ llu⁻ kih⁻ he⁻ jëen⁻ wi⁻ kyah⁻ hnäh⁻. Hi⁻
 ngoo⁻ ba⁻ jnä⁻ jëen⁻ wi⁻ kya⁻ah⁻ jmi⁻ ngo⁻ kin⁻ mah⁻ lä⁻ ja⁻
 hñaa⁻ ha⁻ koh⁻ wi⁻ he⁻ jëe⁻ Cristo kih⁻ hi⁻ laa⁻ kya⁻ay⁻, jne⁻
 hi⁻ laa⁻ gwah⁻ kiyh⁻. ²⁵ Hi⁻ ga⁻ hñaa⁻ Dio jnä⁻ mah⁻ kwan⁻
 be⁻ kih⁻ gwah⁻. Ga⁻ jmeey⁻ mada⁻ he⁻ mi⁻ jnäan⁻ na⁻ hñaa⁻
 lä⁻ jëe⁻ juu⁻ kiyh⁻ jee⁻ kyah⁻ hnäh⁻. ²⁶ Ma⁻ na⁻ hmää⁻ ba⁻
 juu⁻ ja⁻ llo⁻ joo⁻. Pero na⁻ ma⁻ mi⁻ jnäy⁻ juu⁻ ja⁻ kih⁻

hī nā-jngëe' kyaay'. 27 Kih' hī he' ba' ga'tih' dsë' Dio mi-jnäa' juu' he' ma' na-hmäa'. Peer' jnaah' la' juu' ja-kih' lä'jëe' dsa- hī sa' laa' judiu, he- jäh' lä'la-: Cristo jmee' ko-jøh' kyaah' jne'. He-ja- na- kye' jne' o-jøh' dsë-dsa'tooh' jne' ya-jwi' kih'.

28 He-ja- na- kwa- jnääh' juu' la- kih' lä'jëe' dsa-. Hlëeh' jnääh' hi' m'itëe' jnääh' dsa-, kyaah' cha-miih-huu'dsë- llu', mah' ngëe' jnih' kih' Dio lä'jaa- lä'jaay-, lluyy' go-te, laay' koo- ba' kyaah' Cristo Jesús. 29 He-ja- kwan' be' jmeen' ta' la-, kyaah' be' he- kwa' Cristo. Ha-koh' be' sa' cha- kih' hī kyah'ja' jnä'.

2

1 Hnoon' lä'ñeh' hnäh' he- jmeen' ta' la-, lä'jiih' jee' le', he- llu' kyah' hnäh', hi' kih' lä'jëe' hī tääh' Laodicea ka-läh' hi' lä'ja- kih' lä'jëe' hī sa' ga' ma-jëe' jnä'. 2 Lä'ja- jmeen' mah' wa' cha-cha-ga'miih- be' kih' lä'jëe', hi' hnoon' wa' hnäay' øøyh' mah' wa' le' koo- ba' huu'dsë- kih' jee' lä'jëe'. Hi' hnoon' wa' lä-ngëey' na-hña' lä'jëe- mah' kwa' jwë' lä'kyuyh- he- ma' na-hmäa' kih' Dio, hī he' he' Cristo. 3 Jaa- hñii' bih' cha-huu'dsë- llu' kih'. Jaa- hñii' bih' ngëey' ga'lä'je- go-te'. He-ja- ba' kyeë' jnan' cha-ga'miih- pero na-hmäa' ba' he-ja- ta'ko-jiih' sa' ga' ma-heeh' jnih'. 4 Ma-jwëehn' hnäh' lä'ja- mah' ni' jaa- sa' mi-gaa' hnäh' kyaah' juu' na'hñaah' ha- lä'jee' leeyh' hnäh'. 5 Ma'ke' sa' gyan' kyaah' hnäh' ko-jøh', ma'ra' he- lle' ba' dsën' hnäh'. Peer' chaan- llu' kih' he- ma-nuun' tääh' hnäh' kwee- kyaah' koo- nëe' ba' huu'dsë-, hi' lä'ja- ngoo' ba' dsoo' hoh' hnäh' kih' Cristo.

Juu' kih' Cristo ba' jmää' jnän'

⁶ Heh¹ lä⁺ja⁻, ja⁻ba¹ lä⁺koo⁻ ga⁺heeh⁻ hnäh¹ kih¹ Jesu-
cristo Dsa⁻jõh¹jnän⁻, ja⁻ba¹ lä⁺ja⁻ go⁻nää¹ hnäh¹ kyaayh¹
ta⁻ cha⁻né¹. ⁷ Hnøø¹ jäh¹ hnäh¹ koo⁻ hweh⁻ kyaayh¹.
Lä⁺jwë¹ ja⁻, leeh¹ hnäh¹ lä⁺koh¹ chaah¹ hma⁻ he⁻ ma⁻-
chooh⁻ jmoo¹. Lä⁺ja⁻ lä⁺cha⁻ be¹ kyah¹ hnäh¹ go⁻nääh¹
hnäh¹ ta⁻ cha⁻né¹ lä⁺koh¹ ga⁺mi⁻tëë⁻ dsa⁻ hnäh¹. Hi⁻ hnøø¹
kwah¹ hnäh¹ cha⁻miih⁻ ti⁻hmaah¹ kih¹ Dio.

⁸ Leeh⁻ hnäh¹ mah¹ ni⁺ jaa⁻ sa⁻ mi⁻gaa⁻ hnäh¹ kyaah¹
juu¹ kaah¹ lä⁺koo⁻ gwa¹ hu⁻dsë⁻ kih¹ dsa⁻. Sa⁻ jmää¹ ta⁻
juu¹ he⁻ ma⁻tëë⁻ dsa⁻ hlëeh¹ kih¹ he⁻ cha⁻ jmi⁻gyuu¹ la⁻.
Sa⁻ gwa¹ kih¹ Cristo juu¹ ja⁻.

⁹ Jëeh¹, ja⁻ba¹ lä⁺koo⁻ laa¹ hñii¹ Dio, ja⁻ba¹ lä⁺ja⁻
laa¹ Cristo hi⁻ ga⁻lëë¹ ngo¹. ¹⁰ Hi⁺ lä⁺jë⁺ go⁻te¹ he⁻
cha⁻ kih¹ Dio, la¹ kyah¹ hnäh¹ ka⁻läh¹ kih¹ he⁻ ma⁻laah¹
hnäh¹ koo⁻ kyaah¹ Cristo hi⁻ kye⁻ né¹ kih¹ jee¹ lä⁺jëë⁻
hi⁻ laa¹ ta⁻ juuh⁻ hi⁻ chaa⁻ gyuu¹. ¹¹ Hi⁺ kih¹ he⁻
ma⁻laah¹ hnäh¹ koo⁻ kyaayh¹, he⁻ja⁻ la¹ lä⁺koo⁻ he⁻
ga⁺wih¹ jmi⁻ngo¹ kyah¹ hnäh¹. Pero sa⁻ la¹ lä⁺koo⁻ tëë⁻
dsa⁻ jmee⁻. Cristo ba¹ ga⁻jñuu¹ he⁻ hliih¹ he⁻ ma¹ hä⁻
tuh⁻hoh¹ hnäh¹, he⁻ja⁻ ma⁻laah¹ hnäh¹ kwaan⁻ lä⁺koo⁻
he⁻ ga⁺wih¹ jmi⁻ngo¹ kyah¹ hnäh¹ lä⁺ hnøøy¹ hñiiy¹. ¹² Hi⁻
lä⁺ ma¹ ga⁻saah⁻ hnäh¹ jmi⁻, lä⁺koo⁻ he⁻ ga⁻haah¹ hnäh¹
kyaayh¹ hi⁻ ga⁻lä⁺jiih¹ hnäh¹ ka⁻läh¹ kyaayh¹, lä⁺llu¹ he⁻
ma⁻dsöö¹ hoh¹ hnäh¹ cha⁻ ba¹ be¹ kih¹ Dio he⁻ kyaah¹
ga⁻mi⁻jiiyh¹ Cristo jee¹ kih¹ hi⁻ na⁻juu¹. ¹³ Hi⁻ lä⁺koo⁻ ma⁻
tääh¹ hnäh¹ na⁻juuh¹ hnäh¹ kwaan⁻ kih¹ dso⁻kye⁻ hi⁺ sa⁻
ma¹ na⁻wih¹ jmi⁻ngo¹ kyah¹ hnäh¹, Dio ga⁻mi⁻jiih¹ hnäh¹
ko⁻jõh¹ kyaah¹ Cristo. Ga⁻kooy¹ dsëy¹ kih¹ lä⁺jë⁺ dso⁻kye⁻
jnän⁻. ¹⁴ Ga⁻mi⁻llaay⁻ go⁻te⁻ lä⁺jë⁺ he⁻ ma¹ hñii⁻ jnän⁻,
he⁻ ga⁻hlääh⁻ jné¹ kih¹ ley. Joh¹ dsöö¹ sa⁻ ma¹ bääh⁻ jné¹.
Pero Dio ga⁻jmee¹ ta⁻ koo¹ he⁻ ja⁻, lä⁺koo⁻ he⁻ ga⁻hooy¹

dsoh' hma-cru' ba'. ¹⁵ Hi' ga' jmaä' Dio ta' koo' lä' jëë' hi' laa' ta' juuh' hi' chaa' gyuuu', ga' mi' kwayh' kih' hi' he' cha' né' lä' jëë'. Ga' liyh' ga' lla' dsëy' kyaah' he' ga' juu' Cristo dsoh' hma-cru'.

Mo'so' jmaä' jnan' nuuh' ma-gyuh'

¹⁶ Kih' he' ja' ba' na', ni' jaa' sa' wa' kye' kwaat' ha' lä' kuh-huh' hnäh' ni' kih' he' sa' jmeeh' hnäh' jmi' he' tēy' jmeey' o sa' jmeeh' hnäh' juuh' kih' lä' ma' heeh' sih' o kih' jmi' he' teeh' dsa' dsë'. ¹⁷ Lä' jë' he' ma-gyuh' ja', koo' ga' mi' jnaä' miih' ha' lä' la' kih' ju' 'dsoo' he' ja' ga' ja'. Pero Cristo ba' he' hi' laa' ma' ra' ju' 'dsoo' ja'. ¹⁸ Hi' leh' ba' hnäh' jneeh' cher'mah' mi-teh' hnäh' kih' Cristo. He' ja' ta' kwa' hnäh' jwë' kih' ni' jaa' hi' jnuuh' he' ja' kyah' hnäh'. Dsa' he', jmaä' hñii' hwaä' pero he' jmee' bih' ja' hi' jmeey' juuh' kih' ángele ka-läh'. Hi' jäyh' cha' he' ma-jëy' he' gwa' gyuuu'. Hi' jmaäy' hñiiy' jöy' kyaah' huüdsë' kih' dsa' ta' jmah' ba'. ¹⁹ Hi' he', sa' laa' koo' kyaah' Cristo hi' kye' né' jnan'. Pero lä' jaa' lä' jaa' jne' na' ku' na' चाह' jne' kyaah' Cristo, laa' jne' lä' koo' jaa' dsa' ba'. Lä' jwë' ja', tēy' jne' be' he' kwa' Dio mah' dsa' nöö' jne' ta' cha' né'.

²⁰ He' ma-laa' hnäh' koo' kyaah' Cristo, he' ja' la' lä' koo' he' ga' juuh' hnäh' kō-jōh' kyaay' mah' mo'so' na' jnaä' hnäh' kih' nuuh' ma-gyuh' he' cha' jmi-gyuu' la'. He' ja' mo'so' cha' he' kih' he' jmeeh' hnäh' he' kih' nuuh' ja', ²¹ lä' koo' jäh' dsa': "Ta' koo' he' na', ta' kuh' he' na', ta' sooh' he' na'." ²² He' lla' ba' lä' jë' he' ja' jee' koo' jmee' jne'. Hi' lä' jë' nuuh' ja', he' ga' lla' dsa' jmi-gyuu' ba' ja' lä' koo' la' huüdsë' kiyh'. ²³ Heh' nuuh' ja', dsoo' ba' mi' jnaä' lä' koo' he' kye' huüdsë' llu'. Jëeh' kyaah' he' ja', jmee' dsa' lä' koo' he' hnaayh'

Dio, hi⁺ jmääy~ hñii' hwaä' hi⁺ heeyh~ hñiiy' wi' ka-läh'. Pero ni⁻ miih⁻ sa⁻ jmää' jnän` nñuh⁻ ja⁻ mah' lää' jne' kih' he⁻ hee' dsë' jmi⁻ ngo' jnän`.

3

¹ Lällu' he⁻ ma-lä-jiih' hnäh' kyaah' Cristo, he-ja⁻ kye⁻ hnäh' hñu⁻ dsë⁻ kih' he⁻ cha⁻ jee' oo⁺ ya⁻ jwi⁺, jee' gya' Cristo jwoo' ra-llu⁻ kih' Dio. ² Wa' lle' hoh' hnäh' he⁻ cha⁻ gyuu⁻ ba', mo⁺ to⁺ hnooh⁻ ga' hnäh' he⁻ cha⁻ jmi⁻ gyuu⁻ la⁻. ³ Jëeh', ma-na⁻ juu⁻ ba' hnäh' kih' jmi⁻ gyuu⁻ la⁻ hi⁻ chaa⁻ ba' hnäh' ko⁻ jöh' kyaah' Cristo jee' gya' Dio ma⁺ ke⁺ na⁻ hmää' he⁻ ja⁻ jnän' jmi⁺ na'. ⁴ Pero wa⁻ ra⁻ ga⁻ lä⁻ jnää' Cristo hi⁻ jmee⁻ chaa⁻ jne', ma⁻ ja⁻ lä⁻ jnää' jne' tø⁻ jlëë⁻ ñih' ko⁻ jöh' kyaayh'.

Wa' ben' lä⁻ jë⁺ he⁻ hñih' mah' dsa⁻ nøøn' kyaah' he⁻ llu⁺ ba'

⁵ He-ja⁻ tu⁺ hnäh' lä⁻ jë⁺ he⁻ hñih' he⁻ jmeeh⁻ hnäh' jmi⁻ gyuu⁻ la⁻. Hnäh' dsa⁻ më' dsa⁻ ññuh⁻ ta⁺ kaa⁺ wa' hi⁻ cha⁻ hi⁻, ta⁺ mi⁻ sah' hnäh' hñaa⁺, ta⁺ jmee⁻ hnäh' he⁻ ngii⁺ jmi⁻ ngo' kyah' hnäh' ni⁺ he⁻ ga' jyoh' he⁻ hee' hoh' hnäh'. Ta⁺ hnooh⁻ hnäh' leh⁺ hnäh' lä⁻ jë⁺ he⁻ ga' cha⁻. Jëeh' lä⁻ koo⁻ he⁻ ja⁻ ba' laa⁺ dio kyaah' hnäh' cher'mah' jmeeh⁻ hnäh' lä⁻ ja⁻. ⁶ Kih' he⁻ hñih' na⁻ gwa' ya⁻ jëë' dsë' Dio kyaah' hi⁻ chaa⁻. ⁷ Lä⁻ jë⁺ he⁻ na⁻ ga⁻ jmeeh' hnäh' lä⁻ koh' ma' tääh' hnäh' jää'. ⁸ Pero na⁺ mo⁺ to⁺ jmee⁻ hnäh' lä⁻ jë⁺ he⁻ la⁻: he⁻ ya⁻ jëë' hoh' hnäh', he⁻ lleë' hnäh', he⁻ hñaa⁻ hoh' hnäh' kyaah' dsa⁻, he⁻ hlëeh' hnäh' wi' kih' dsa⁺, he⁻ hlëeh' hnäh' juu' hñih'. ⁹ Ta⁺ juu' kih' dsa⁻ kyaah' hnäh', jëeh' ma⁻ jñuu⁺ hnäh' kih' lä⁻ jë⁺ he⁻ ma' jmeeh⁻ hnäh' jää'. ¹⁰ Hi⁺ ga⁻ løøh' hnäh' jmeeh' he⁻ llu⁺ ba'. He-ja⁻ la⁺ lä⁻ koo⁻ he⁻ ma⁻ kye⁺ hnäh' hmih⁻ hmëë'. Hi⁺ ngoo' dsa⁻ lä⁻ hmëë' hnäh' koo⁻ jmi⁺

koō jmī' kih' hē mī-tēē' hnäh' chā-ga'mīh- mah' leeh' hnäh' lǟ'koō- laa' hī- ga'jmää' jne'. ¹¹ Hīh' hī- laa' koō- kyaah' Cristo sā chā- hē jmee' cher'mah' laay' judiu, o sā laay' judiu, cher'mah' ga'wih' jmī-ngo' kiyh' o sā ga'wih', cher'mah' laay' jaā- hī- sā kyuu~ o jaā- hī- chaā- uu', cher'mah' na-hnēēy' jmeey' ta' kih' dsā o cher'mah' sā na-hnēēy'. Koō- ba' hē kyeē' kih' jee' lǟ'jē̄. Cristo ba' hē hī- jøøh' kih' jee' lǟ'jē̄, hī- hē ba' hī- cheh' kyaah' jne'.

¹² Hē-jā- go-taah' hnäh' lǟ'koō- lle' kih' hī- na-lleeh' kyaa' Dio. Jēēh' ma-na-jngēē' jne' hī- hnäy' jne' cha-mīh-. Hē-jā- wa' lǟ-ñih' hoh' hnäh' kih' dsā kyaah' hnäh', wa' llu' hoh' hnäh' kyaayh', ta' jmää' hnäh' hñaah' kaah', jmee' hnäh' hwaah' kyaah' dsā-kyaaah', hī- jmee' hnäh' jøh- hoh' hnäh' kyaayh'. ¹³ Kwēēh' hoh' hnäh' kih' dsā-kyaaah' hnäh'. Cher'mah' chaā- jaā- hī- ga'hlääh- kyah' hnäh', kii' hnäh' hoh' kiyh'. Hī- jmee' hnäh' jøh- hoh' hnäh' kih' dsā-kyaaah', jā- ba' lǟ'koō- ga'jmeē' Jesús jøh- dsē' kyaaah' jne'. ¹⁴ Koō- ba' hē kyeē' kih' jee' lǟ'jē̄. Hē- hnaah' hnäh' øøh' hnäh'. Jēēh' hē- hnää' jne' øøhn' lǟ'tää' jne' jmeen' lǟ'jē̄ hē- lle' kih'.

¹⁵ Kwa' hnäh' jwē' jmee' Dio hii' tī' jee' kih' lǟ'jē̄ hnäh'. Jēēh' ga'tēēyh' hnäh' mah' go'taah' hnäh' hii' tī' kyah' hnäh' lǟ'llu' hē- laah' hnäh' koō- ba' jee' lǟ'jē̄ hnäh'. Hī- hnøø' kwah' hnäh' ti'hmaah' kih' Dio. ¹⁶ Wa' jā' juu' kih' Cristo na-hñaah' lǟ'jē̄- kyaaah' hnäh'. Hī- kyaah' cha-mīh- hūdsē- llu', mi'tēē' hnäh' dsā-kyaaah' hī- hlēēh' hnih' ka-läh'. Hī- kwa' hnäh' ti'hmaah' kih' Dsā-jøøh' jnän' jee' häh- hnäh' kiyh' kyaah' salmo, kyaah' himno, kyaah' sū- hē- kwa' jmī-lle'. ¹⁷ Hī- ga'lǟ'jē̄- ba' hē- jmeeh- hnäh', cher'mah' la' kyaah' juu', cher'mah'

jmeeh⁻ hnäh' ta', ja⁻ jmeeh⁻ hnäh' lä⁻hih⁺ kih' Jesús Dsa⁻jøøh' jnän` hi⁺ kwa' hnäh' ti'hmaah' kih' Dio, ta⁻la⁻kiyh'.

Hnøø' dsa'tooh' jne' kwee⁻ kyaah' øøh' jne'

¹⁸ Hnäh' dsa⁻më' hi⁻ chaa⁻ dsa⁻ñuu⁻ kyaä⁺, jmeeh⁻ hnäh' he' kiyh', lä⁻koo⁻ hnøø' Dsa⁻jøøh' jnän`.

¹⁹ Hnäh' dsa⁻ñuu⁻ hi⁻ chaa⁻ dsa⁻më' kyaä⁺, wa' lä⁻h-naah⁺ hnäh' dsa⁻më' kyaah⁺ hnäh', ta⁺ jmeeyh`.

²⁰ Hnäh' hi⁻ laa⁺ chih⁻, hnøø' nuuh' hnäh' mada⁻ kih' maa⁻tää' kyaah⁺ hnäh', jëeh' lä⁻ja⁻ ba' tih⁻ dsë' Dsa⁻jøøh' jnän`.

²¹ Hnäh' hi⁻ laa⁺ cho'jmii⁻ chih⁻, ta⁺ jmeeh' hnäh' chih⁻ kyaah⁺ ga⁻ngëë' jwëë' mah' sa⁺ lä⁻meeh⁻ dsëy`.

²² Hnäh' hi⁻ tääh' jmee⁺ ta' kih' dsa⁺, nuu⁻ hnäh' lä⁻jë⁻ mada⁻ he⁻ jmeey⁻ kyah⁺ hnäh'. Hi⁺ ja⁻ ma⁻la⁻ ta'ko⁻ jiih' tääyh' jëëy⁻, lä⁻koo⁻ jmee⁺ hi⁻ hnøø' jä⁺ llu⁺ kyaah' dsa⁻. Hnøø' kyeh' hnäh' koo⁻ nëë' ba' huü⁻dsë⁻ hi⁺ hnøø' gah⁺ hnäh' Dio. ²³ Ga⁻lä⁻jë⁻ ba' he⁻ jmeeh' hnäh', jmee' hnäh' lä⁻kaa⁻ tuh⁻hoh' hnäh'. Lä⁻koo⁻ he⁻ jmeeh⁻ hnäh' ta' kih' Dsa⁻jøøh' jnän`, ja⁺ ma⁻la⁻ kih' dsa⁻ ta⁺jmah⁺.

²⁴ Ma⁻ñeh' ba' hnäh' he⁻ hñah⁺ hnäh' heeh⁻ hnäh' kih' Cristo Dsa⁻jøøh' jnän`. Jëeh' hi⁻ he' mi⁻hmaah' kyah' hnäh' lä⁻llu⁺ he⁻ jmeeh⁻ hnäh' ta⁻he⁺ kiyh'. ²⁵ Hi⁺ kih' hi⁻ jmee⁺ ga' he⁻ hliih', hyoyh⁺ ka⁻läh' lä⁻koo⁻ te⁺ he⁻ hliih' he⁻ jmeey⁻ ja⁻. Jëeh' sa⁺ jëë⁻ Dio hee⁻ laa⁺ dsa⁻.

4

¹ Cher'mah' tääh' hi⁻ jmee⁺ ta' kyah' hnäh', jmee' hnäh' kiyh' lä⁻koo⁻ lle⁻ kih', ta⁺ jmeeyh`. Jëeh', ma⁻ñeh' ba' hnäh', ja⁻ba⁻ lä⁻ja⁻ chaa⁻ dsa⁻juu⁻ hnäh' hi⁻ gya⁺ gyuu⁺h' jmi⁻ gyuu⁺.

² Ta⁺ hwaä` hnäh' ngii' hnäh' kih' Dio. Ngii' hnäh' kiyh' tää' hi' kwa' hnäh' ti'hmaah' kiyh'. ³ Ngii' hnäh' kyaa' jnääh' mah' nä' Dsa-jøøh' jnän` jwë' kwa' jnääh' juu' kiyh'. Mah' mi' jnääh' jnääh' juu' kih' Cristo he- ma' na- hmää' jää'. Jëeh' kwaat~ kih' juu' na- hään' neh' ñe' la-. ⁴ Ngii' hnäh' kih' Dio mah' kwan` juu' na- hñaa' lä' jëë- lä' koo- lle` kih'.

⁵ Hnøø' cha- huu'dsë- llu' kyah' hnäh' lä' ma' tääh' hnäh' kyaah' hi- sa' ma- heeh- juu' kih' Jesús. Hlëëh' hnih' na' lä' cha- jmi'. ⁶ Jee' llah- hnäh' juu' kyaayh', hlëëh' hnih' kyaah' juu' llu' jmah' ba' hi' kyaah' juu' he- toh- llu' kiyh'. Hi' hnøø' kyuu~ hnäh' ha- lä' jeeh' hnäh' juu' kih' lä' jaa- lä' jaa-.

*Ga'h*ih' Paa' juu' kih' dsa- kyaay'

⁷ Øøh' jne' Tíquico hi- hnää' jne', dsoo' dsa- jmee' juu' kyah' hnäh' ha- lä' la' kin'. Ma' ra' he- mi- te' bih' kyaah' ta' kiyh' he- jmeey' ta' kih' Dsa-jøøh' jnän` kō-jøh' kyaah' jnä'. ⁸ He- ja- chee' jnih' jee' tääh' hnäh' mah' nuuh' hnäh' ha- lä' tøøh' jnääh' jee' la-, he- lä' ja- jëë' hoh' hnäh'. ⁹ Dsooy' kyaah' Onésimo, øøhn' hi- hnää' jne', hi- mi- te' kyaah' ta' kiyh'. Hi' laay' dsa- gooh' hnäh'. Lä' uu' hi- he' ngëë' juu' kyah' hnäh' lä' jëë' ha- lä' la' jee' la-.

¹⁰ Aristarco hi- hää' neh' ñe' kō-jøh' kyaah' jnä' jee' la-, jmeey' Dio kyah' hnäh' hi' lä' ja- ka- läh' Marco hi- laa' jaa- ba' ma- hyaa' ta- gyuu~ kyaay' kyaah' Bernabé. Ma- jwëëhn' hnäh' jää' ha- lä' jmeeh' hnäh' wa' ra- ga- l- loo' Marco. He- ja- cher' mah' ga- llooy' jee' na-, ja- heeh' hnih' llu'. ¹¹ Hi' lä' ja- Jesús hi- chee- Justo, jmee' Dio kyah' hnäh'. Lä' jëë' hi- he' laa' judiu. Sa' chaa- ga' jñah' judiu jee' kih' lä' jëë' hi- kwa' be' kin' jwë' jee' chaa- jne' kih' Dio. Ta' la' kih' hi- he', jmee' jëë- dsën'.

¹² Epafra hi⁻ laa¹ dsa⁻gooh^ʔ hnäh^ʔ jmee⁻ Dio kyah¹ hnäh^ʔ. Hi⁻ jmeey⁻ ta¹he¹ kih¹ Cristo ka⁻läh^ʔ. Lä⁻jē⁻ jiih⁻ kway⁻ be^ʔ ngiiy⁻ kyah¹ hnäh^ʔ mah¹ wa¹ cha⁻ be^ʔ kyah¹ hnäh^ʔ tää^ʔ hi⁻ mah¹ ma⁻na¹lluuh^h hnäh^ʔ jmeeh¹ hnäh^ʔ lä⁻jē⁻ he⁻ tih⁻ dsē¹ Dio. ¹³ Jmeen⁻ ju¹dsoo^ʔ kiyh¹, he⁻ lle⁻ dsēy¹ hnäh^ʔ cha⁻miih⁻ hi⁻ lä⁻kye⁻ kih¹ øøh¹ jne¹ hi⁻ tääh¹ Laodicea, kyaah¹ hi⁻ tääh¹ Hierápoli. ¹⁴ Tē⁻mē⁻ hi⁻ chee⁻ Luca hi⁻ hnää¹ jne¹, jmeey⁻ Dio kyah¹ hnäh^ʔ hi⁻ lä⁻ja⁻ jmee⁻ Dema ka⁻läh^ʔ.

¹⁵ Hi⁻ jmee⁻ hnäh^ʔ Dio kih¹ øøh¹ jne¹ hi⁻ tääh¹ Laodicea hi⁻ kih¹ Ninfa ka⁻läh^ʔ, kyaah¹ lä⁻jē⁻ øøh¹ jne¹ hi⁻ dsa⁻ñee⁻ cha¹neh⁻ kiyh¹. ¹⁶ Ma⁻ngēē⁻ ma⁻heh⁻ hnäh^ʔ juu¹ he⁻ ma⁻siin¹ kyah¹ hnäh^ʔ la⁻, ta⁻ jmee⁻ hnäh^ʔ hñaa⁻ hoh^ʔ, ja⁻ cheeh⁻ ka⁻läh^ʔ juu¹ la⁻ kih¹ øøh¹ jne¹ hi⁻ tääh¹ Laodicea mah¹ hēy¹ ka⁻läh^ʔ jee¹ oo⁻. Hi⁻ lä⁻ja⁻ hēh¹ hnäh^ʔ he⁻ ma⁻siin¹ kiyh¹ wa¹ra⁻ ga⁻cheeyh⁻ ta⁻ kyah¹ hnäh^ʔ. ¹⁷ Hi⁻ chiih¹ Arquipo wa¹ kway^ʔ be^ʔ mi⁻tey¹ ta¹ he⁻ ma⁻na⁻hñaa¹ jmeey¹ kih¹ Dsa⁻jøøh¹ jnän⁻.

¹⁸ Jnä^ʔ Paa¹ ma⁻siin¹ miih⁻ jee¹ ga⁻dsaa¹ juu¹ la⁻ kyaah¹ goon⁻. Dsooh⁻ hoh^ʔ hnäh^ʔ jnä^ʔ hää¹n¹ neh⁻ñe¹. Wa¹ mi⁻jää¹ Dio lä⁻jē⁻ hnäh^ʔ. Wa¹ la¹ lä⁻ja⁻.

Hmooh hmëë he- ga-jmee Jesucristo; Salmos
New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín
(MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
